



## **DN37 (PRO)**

Nachtsichtvorsatz

Gebrauchsanleitung

## **DN37 (PRO)**

Night Vision front attachment

Manual

**DE/EN**

## INHALT

Wichtige Hinweise und Warnungen	2
Anwendung	4
Lieferumfang	4
Aufbau	6
Technische Daten	8
Einstellungen	8
Lagerung und Transport	12
Typische Fehler/Fehlerbeseitigung	12
Garantie	14
Hersteller	16
Konformitätsvermerk	16

## ACHTUNG

**Vor der Inbetriebnahme lesen Sie aufmerksam die vorliegende Gebrauchsanleitung!**

## WICHTIGE HINWEISE UND WARNUNGEN

Im Gerät befindet sich eine Überlastsicherung, dennoch, um Lebensdauer des Geräts zu verlängern, richten Sie das Gerät niemals auf Lichtquellen! Schalten Sie das Gerät bei Tageslicht niemals mit entfernten Objektivdeckel ein! Wenn Sie das Monokular für einen Tag oder länger nicht verwenden, sollten die Batterien aus dem Batteriefach herausgenommen werden.

## CONTENT

Important notes & warnings	3
Field of application	5
Delivery scope	5
Design	7
Technical data	9
Settings	9
Storage & transportation	13
Possible errors & troubleshooting	13
Warranty	15
Manufacturer & Importer	17
Compliance notice	17

## ATTENTION

**Before operating the device, carefully read the present operating instructions!**

## IMPORTANT NOTES & WARNINGS

There is an overload protection in the device, but to prolong the life of the device, never point the device towards light sources!

Never turn on the device in daylight with the lens cap removed!

If you do not use the monocular for a day or more, the batteries should be removed from the battery compartment.

## ANWENDUNG

Das Gerät dient zur Beobachtung von beweglichen und unbeweglichen Objekten bei sehr schlechten Lichtverhältnissen (nachts). Es kann z.B. von Wächtern, Touristen, Jägern, Fischern, zur Orientierung im Gelände, beim Segeln und bei astronomischen Beobachtungen genutzt werden. Das Gerät kann mit den optischen Geräten mit Vergrößerungen bis 10x mit einer passenden Adaptierung verwendet werden. Das Gerät soll im Vorfeld beim Tageslist am Hauptgerät sicher angebracht werden (beachten Sie dabei die obenstehende **WARNUNG!**).

Bitte beachten Sie, dass die Verwendung des Gerätes auf einem Zielfernrohr in vielen europäischen Staaten ohne Spezialgenehmigung verboten ist! Beachten Sie die Landesgesetze sowie aktuelle Gesetzgebung!

## LIEFERUMFANG

- Nachtsichtmonokular DN37
- Kordura Tragetasche
- Putztuch DIPOL
- Einstellschlüssel 1,5 mm
- Gebrauchsanleitung

## FIELD OF USE

The device is used to observe moving and static objects in very low light conditions (at night). It can e.g. be used by guardians, tourists, hunters, fishermen and for orientation in the terrain.

The device can be attached to optical devices with magnifications up to 10x with a suitable connectors/adaptors. The night vision monocular should be securely attached in front of the main optics (pay attention to the above WARNING!).

Please note that the use of the device on a riflescope in many European countries without a special permit is prohibited!  
Follow the state laws and current legislation!

## DELIVERY SCOPE

- Night Vision Monocular DN55 XT
- Kordura carrying bag
- Lenses cleaning cloth DIPOL
- Setting key 1.5 mm
- Manual

## AUFBAU

1. Gehäuse
2. Batteriefach
3. Batteriefachdeckel
4. Regler Ein/Aus
5. Regler Bildhelligkeit
6. Zusatzschiene für Zubehör
7. Fokussierknopf
8. Konterring
9. Adapter (optional)
10. Okular (optional)



## DESIGN

1. Monocular's body
2. Battery compartment
3. Battery compartment cover
4. On/Off switch
5. Image brightness controller
6. Additional rail for accessories
7. Focusing knob
8. Lock ring
9. Adaptor (option)
10. Attachment ocular (option)



## TECHNISCHE DATEN

Röhre, Generation	2+
Linse, fokale Länge, mm	F50/1,25
Vergrößerung	1x
Eintrittspupille (Objektiv), mm	53
Sehfeld, Grad	19
Austrittspupille (Okular), mm	21,2
Stromversorgung	3V/CR123A
Betriebsdauer, Stunden	54
Betriebstemperaturbereich, °C	-20 ... +50
Maximale Belastung, g	600
Schutzklasse gemäß IEC 60529	IPX6
Abmessungen, mm	138/69/81
Gewicht, kg	0,53

## EINSTELLUNGEN

Drehen sie zuerst den Batteriefachdeckel (4) ab und legen eine Batterie (3V / CR123A) ein.

### ACHTUNG!

Beachten sie die Polung (+/-).

Objektivschutzhülle abnehmen.

### ACHTUNG!

Bei Tageslicht oder bei vorhandenen Lichtquellen die Schutzhülle auf dem Objektiv lassen um die Röhre nicht zu beschädigen!

## TECHNICAL DATA

Tube, Generation	2+
Objective, focal length, mm	F50/1,25
Magnification	1x
Objective diameter, mm	53
Field of View, Grad	13°
Exit pupil (ocular), mm	22
Battery type	3V/CR123A
Operating time (full battery charge, + 20 °)	56
Operating temperature range, °C	-20 ... +50
Max. Shock load, g	600
Protection class according to IEC 60529	IPX5
Dimensions, mm	168/72/69
Weight, kg	0.58

## SETTINGS

First, turn off the battery compartment cover (2) and insert a battery (3V / CR123A). Pay attention to the polarity (+/-).

Remove the lens cap.

### **WARNING**

**In daylight or with existing light sources, do not remove the protective cap from lens to avoid damages of the tube!**

Zum Einschalten muss der Regler (4) in die ON-Position gestellt werden. Nachdem das Bild erscheint, richten Sie das Gerät auf das zu beobachtende Objekt und stellen die Bildschärfe mit dem Fokussierknopf (7) sowie die Bildhelligkeit mit dem Regler (5) ein.

Um das Nachtsichtmonokular mit anderen optischen Geräten zu verwenden benötigen Sie einen passenden Adapter.

Zunächst wird die Sicherungsschraube am Konterring (8) mit dem beiliegenden Schlüssel gelöst. Jetzt wird der Adapter (9) bis zur gewünschten Position auf das Gerät geschraubt und mit dem Konterring (8) fixiert. Danach wird die Sicherungsschraube wieder angezogen.

Nach Gebrauch, verschließen Sie das Objektiv mit dem Objektivschutzdeckel und schalten das Gerät aus indem sie den Regler (4) in die Position OFF stellen.

To switch on, the switch (4) must be set to the ON position. After the picture appears, point the device at the object to be observed and set the optimal image quality with the focus knob (7) and adjust the image brightness with the controller (5).

To use the night vision device with other optics, you need a suitable adapter. First, loosen the locking screw on the lock ring (8) with the enclosed key (1.5mm). Now screw on the adapter (9) to the desired position and fix it with the lock ring (8). Thereafter, the locking screw is tightened again.

After use, close the lens with the lens rubber cap and switch off the device by turning the switch (4) to the OFF position.

## LAGERUNG UND TRANSPORT

Das Gerät ist in einem gelüfteten, trockenen Raum mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 80% bei einer Temperatur von 5°C - 30°C zu lagern. Im Raum sollten keine sauren Dämpfe, Alkali und andere aggressive Verschmutzungen in der Luft vorhanden sein.

Für eine längere Lagerung trocknen Sie das Gerät und entnehmen Sie die Batterie.

Die Transportbedingungen hängen von den klimatischen Faktoren der Gruppe 5 nach GOST 15150 ab (Temperatur -50 - +50°C, relative Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 98% bei 25° C).

Das Gerät kann mit jeder Art von Transport in überdachten Fahrzeugen gemäß den Transportvorschriften der jeweiligen Transportart transportiert werden.

## MÖGLICHE FEHLER UND FEHLERBESEITIGUNG

Fehler: kein Bild.

Mögliche Ursache: Batterie leer.

Beseitigung: Batterie austauschen bzw. volle Akkus einlegen.

Fehler: Bildhelligkeit zu schwach.

## STORAGE & TRANSPORT

Store the device in a ventilated, dry room with a relative humidity of up to 80% at a temperature of 5 ° C - 30 ° C. There should be no acid fumes, alkali and other aggressive airborne contaminants in the room. For longer storage, dry the device and remove the battery.

Transport conditions depend on the climatic factors of group 5 according to GOST 15150 (temperature -50 - + 50 ° C, relative humidity not more than 98% at 25 ° C).

The device can handle any type of transport in covered vehicles in accordance with the transport regulations.

## POSSIBLE ERRORS & TROUBLESHOOTING

Error: no picture.

*Possible cause:* battery is empty.

*Troubleshooting:* replace the battery or insert full batteries.

Error: Image brightness too weak.

Mögliche Ursache: Kein Kontakt zwischen Batterie und Batteriefachdeckel. Batterie entladen.

Beseitigung: Batteriefachdeckel fester zuschrauben. Neue Batterien bzw. Akkus einlegen. Kontakte putzen bzw. austauschen.

Wenn nach dem Batteriewechsel bzw. der Reinigung ein Fehler weiterhin besteht, versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen bzw. selbst zu reparieren, auch wenn andere Defekte oder Fehler auftreten. Dies kann zu größeren Defekten und schließlich zum Garantieverlust führen.

Wenden Sie sich an den Verkäufer oder an den Importeur (siehe die Adresse am Ende dieser Gebrauchsanleitung).

## GARANTIE

Der Hersteller garantiert, dass die Qualität des Gerätes den technischen Spezifikationsanforderungen entspricht, wenn die Nutzer die hier beschriebenen Aufbewahrungs-, Transport- und Gebrauchsanweisungen einhalten. Die Garantiezeit des Herstellers beträgt 24 Monate.

Der Hersteller bzw. Importeur reparieren Geräte oder ändern sie im Falle eines vom

*Possible cause:* No contact between battery and battery compartment cover. Discharge battery.

*Troubleshooting:* Battery compartment cover firmer screw it. Insert new batteries or rechargeable batteries. Clean or replace contacts.

If a fault persists after battery replacement or cleaning, do not attempt to open or repair the device, even if other defects or faults occur. This can lead to major defects and ultimately to a loss of warranty.

Contact the seller or the importer (see the address at the end of this manual).

## WARRANTY

- The manufacturer guarantees that the quality of the device meets the technical requirements, if the rules and conditions for storage, transport and operation are observed.
- The warranty period is 24 months.
- The manufacturer repairs the unit or changes it in the event of a manufacturer's fault during the warranty period.

Hersteller verursachten Fehlers während der Garantiezeit.

## HERSTELLER / IMPORTEUR

Betriebswissenschaftliche Firma „DIPOL“  
210033, Witebsk, Lazo Str., 115A,  
Republik Belarus  
Tel. +375 212 53 00 63  
[www.dipol.biz](http://www.dipol.biz)  
E-Mail: [contact@dipol.biz](mailto:contact@dipol.biz)

Importeur & Service:  
Optinova Solutions UG  
Lahnblick 1, 35606 Solms  
Deutschland  
Tel.: +49 6441 8702312  
[www.optinova-solutions.de](http://www.optinova-solutions.de)  
E-Mail: [info.optinova@mailbox.org](mailto:info.optinova@mailbox.org)

## KONFORMITÄTSVERMERK



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich  
Übereinstimmung mit den  
grundlegenden Anforderungen und den  
anderen Vorschriften der EMV Richtlinie und  
der Elektro- und Elektronik-Altgeräte  
Richtlinie sowie anderen geltenden  
europäischen Richtlinien. Die jeweilige  
Konformitätserklärung ist auf Anfrage  
erhältlich.

## MANUFACTURER & IMPORTER

„DIPOL“ 000  
210033, Witebsk, Lazo Str., 115A,  
Republik Belarus  
Tel. +375 212 53 00 63  
[www.dipol.biz](http://www.dipol.biz)  
E-Mail: [contact@dipol.biz](mailto:contact@dipol.biz)

Importer & Service Point:  
Optinova Solutions UG  
Lahnblick 1, 35606 Solms  
Deutschland  
Tel.: +49 6441 8702312  
[www.optinova-solutions.de](http://www.optinova-solutions.de)  
E-Mail: [info.optinova@mailbox.org](mailto:info.optinova@mailbox.org)

## COMPLIANCE NOTICE

 This device complies with the EMC Directive and Waste Electrical and Electronic Equipment Directive, as well as other applicable European directives, in accordance with the essential requirements and other regulations. The respective declaration of conformity is available on request.

